

## **Chambre des Représentants.**

---

SÉANCE DU 6 AVRIL 1905.

---

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur des Budgets de l'exercice 1905.

---

### **EXPOSÉ DES MOTIFS.**

---

MESSIEURS,

Les crédits provisoires alloués par la loi du 28 décembre 1904 n'assurent la marche des services publics, en 1905, que jusqu'à la fin du mois d'avril.

Il paraît probable, dès à présent, qu'à cette époque la Législature n'aura pas statué sur les Budgets dont l'énumération suit :

**Budget de la Dette publique;**

- de la Justice;
- des Affaires Étrangères;
- de l'Intérieur et de l'Instruction publique;
- de l'Agriculture;
- de l'Industrie et du Travail;
- des Chemins de fer, Postes et Télégraphes;
- des Finances et des Travaux publics.

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations un projet de loi allouant de nouveaux crédits provisoires à concurrence de deux douzièmes du montant respectif des Budgets ci-dessus.

*Le Ministre des Finances  
et des Travaux publics,*

C<sup>te</sup>. DE SMET DE NAEYER.

## PROJET DE LOI.

## WETSONTWERP.

**LÉOPOLD II,****LEOPOLD II,**

ROI DES BELGES,

KONING DER BELGEN,

A tous présents et à venir, Salut.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, Heil!

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Travaux publics et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics.

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden.

## ARTICLE PREMIER.

## EERSTE ARTIKEL.

Des crédits provisoires à valoir sur des Budgets des dépenses ordinaires de l'exercice 1903 sont ouverts, savoir :

Voorloopige kredieten, te gelden op Begrotingen der gewone uitgaven voor het dienstjaar 1903, worden geopend, te weten :

Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour le service de la Dette publique . . . . fr.	26,136,748 »
Au Ministère de la Justice	4,396,466 »
Au Ministère des Affaires Étrangères. . . . .	397,838 »
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique . . . . .	3,919,380 »
Au Ministère de l'Agriculture. . . . .	2,307,478 »
Au Ministère de l'Industrie et du Travail. . . . .	3,620,344 »
Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes . . . . .	29,283,784 »
Au Ministère des Finances et des Travaux publics	6,099,266 »

Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor den dienst der Openbare Schuld . . . . fr.	26,136,748 »
Aan het Ministerie van Justitie. . . . .	4,396,466 »
Aan het Ministerie van Buitenlandse Zaken.	397,838 »
Aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Onderwijs	3,919,380 »
Aan het Ministerie van Landbouw. . . . .	2,307,478 »
Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid .	3,620,344 »
Aan het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien . . . .	29,283,784 »
Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken . . . . .	6,099,266 »

**ART. 2.**

La présente loi sera exécutoire le 1<sup>er</sup> mai 1905.

Donné à Laeken, le 30 mars 1905.

**ART. 2.**

Deze wet treedt in werking op 1<sup>er</sup> Mei 1905.

Gegeven te Laken, den 30<sup>en</sup> Maart 1905.

**LÉOPOLD.**

**PAR LE ROI :**

*Le Ministre des Finances  
et des Travaux publics,*

**VAN 'S KONINGS WEGE :**

*De Minister van Financiën  
en Openbare Werken,*

**C<sup>te</sup> DE SMET DE NAEYER.**



# Kamer der Volksvertegenwoordigers.

---

VERGADERING VAN 6 APRIL 1905.

Wetsontwerp waarbij toegestaan worden voorloopige kredieten  
in mindering op Begrootingen over het dienstjaar 1905.

## TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De bij de wet van 28 December 1904 toegestane voorloopige kredieten verzekeren, in 1905, den gang der openbare diensten slechts tot het einde der maand April.

Van nu af, schijnt het vermoedelijk dat, op dit tijdstip, de Wetgevende macht niets besloten zal hebben omtrent de volgende Begrootingen :

- Begrooting der Openbare Schuld ;
- van Justitie ;
  - van Buitenlandsche Zaken ;
  - van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs ;
  - van Landbouw ;
  - van Nijverheid en Arbeid ;
  - van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafien ;
  - van Financiën en Openbare Werken.

Ingevolge 's Konings bevelen, heb ik de eer, Mijne Heeren, aan uwe beraadslagingen te onderwerpen een ontwerp tot wet waarbij nieuwe voorloopige kredieten worden verleend tot beloop van twee twaalfden van het wederzijdsch bedrag der hooger aangehaalde Begrootingen.

*De Minister van Financiën  
en Openbare Werken,*  
C<sup>o</sup> DE SMET DE NAEYER.

## PROJET DE LOI.

## WETSONTWERP.

**LÉOPOLD II,****LEOPOLD II,**

ROI DES BELGES,

KONING DER BELGEN,

A tous présents et à venir, Salut.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstigen, Heil!

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Travaux publics et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken en volgens advies van Onzen Ministerraad,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre nom aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances et des Travaux publics.

Het volgend wetsontwerp zal in Onzen naam door Onzen Minister van Financiën en Openbare Werken aan de Wetgevende Kamers ter overweging worden aangeboden.

## ARTICLE PREMIER.

## EERSTE ARTIKEL.

Des crédits provisoires à valoir sur des Budgets des dépenses ordinaires de l'exercice 1905 sont ouverts, savoir :

Voorloopige kredieten, te gelden op Begrootingen der gewone uitgaven voor het dienstjaar 1905, worden geopend, te weten :

Au Ministère des Finances et des Travaux publics, pour le service de la Dette publique . . . . .	fr. 26,136,748 »
Au Ministère de la Justice . . . . .	4,596,466 »
Au Ministère des Affaires Étrangères. . . . .	597,838 »
Au Ministère de l'Intérieur et de l'Instruction publique . . . . .	5,919,380 »
Au Ministère de l'Agriculture. . . . .	2,307,478 »
Au Ministère de l'Industrie et du Travail. . . . .	3,620,544 »
Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes . . . . .	29,285,784 »
Au Ministère des Finances et des Travaux publics . . . . .	6,099,266 »

Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken, voor den dienst der Openbare Schuld . . . . .	fr. 26,136,748 »
Aan het Ministerie van Justitie. . . . .	4,596,466 »
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken. . . . .	597,838 »
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Openbaar Onderwijs . . . . .	5,919,380 »
Aan het Ministerie van Landbouw. . . . .	2,307,478 »
Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid . . . . .	3,620,544 »
Aan het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen . . . . .	29,285,784 »
Aan het Ministerie van Financiën en Openbare Werken . . . . .	6,099,266 »

**ART. 2.**

La présente loi sera exécutoire le 1<sup>er</sup> mai 1905.

Donné à Laeken, le 30 mars 1905.

**ART. 2.**

Deze wet treedt in werking op 1<sup>o</sup> Mei 1905.

Gegeven te Laken, den 30<sup>o</sup> Maart 1905.

**LÉOPOLD.**

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances  
et des Travaux publics,*

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Financiën  
en Openbare Werken,*

C<sup>o</sup> DE SMET DE NAEYER.

